



Цей документ був створений завдяки фінансовій підтримці Європейського Союзу. Його наповнення є винятковою відповідальністю партнерів проекту ReHERIT і не обов'язково відображає погляди Європейського Союзу.

ВОРКШОП ДЛЯ ГІДІВ

Умань (не)відома:

нові підходи, формати та теми у розповіді про знану і приховану спадщину міста

Дати: 5-6 грудня 2019 р.

Місце: Умань, вул. Небесної Сотні, 47
ДІАЗ «Стара Умань»

Час: 9.30–17.00

Реєстрація на воркшоп до 3 грудня 2019 р.

ОПИС ПРОГРАМИ

Воркшоп є частиною практичної програми «Розробка та пілотування матеріалів для гідів з тем спільної спадщини Львова та Умані», розробленої в межах проекту «ReHERIT: спільна відповідальність за спільну спадщину». Програма має завданням розширити компетенції гідів у роботі зі складними темами багатокультурного минулого Львова та Умані, конфліктними сюжетами різних історичних пам'ятей та їхніх сучасних інтерпретацій, розробити методології міських прогулянок та екскурсійних турів, які пропонують інклюзивні підходи до багатоетнічного минулого цих міст, а також нові формати роботи з різними аудиторіями.

Програма складається з декількох етапів: розробка матеріалів групою експертів та гідів; проведення воркшопу для апробації матеріалів у Львові та Умані; пілотування екскурсій на

основі розроблених матеріалів та проведення регулярних прогулянок гідами з використанням матеріалів програми.

Цей воркшоп покликаний працювати з темами багатокультурної спадщини Умані і способами включення її в домінуючий україноцентричний історичний і туристичний наратив. Воркшоп є запрошенням для учасників спільно розглянути складну і суперечливу історію Умані, побачити популярні об'єкти у новому ракурсі та відкрити важливі місця і сюжети міста, які часто оминає туристична індустрія.

ВИБІР ТЕМ

Що знає український і іноземний турист про Умань? Умань як не надто велике місто є одним з найбільших туристичних центрів України завдяки парку «Софіївка». Умань чи не найбільш відоме місто за межами України через історію брацлавського хасидизму і подій Коліївщини. Чи це добре, коли місто має домінуючу пам'ятку, яка робить його відомим на всю країну? Чи це добре, коли місто пов'язане з подією, яка описана у всіх підручниках і кожен школяр про неї читав? Чи варто поспішно говорити так, адже минуле сповнене трагізму і конфліктів. Чи варто поспішати говорити так, адже об'єкти, які домінують в публічному просторі, придушують, приглушують і роблять невидимими важливі і цікаві сторінки минулого міста. Як відкрити туристу багату, складну і неоднозначну історію міста і її спільнот, виходячи за межі вузьконаціональних наративів і політичної історії? Як включити домінуючі історії міста в новий наратив, який буде фокусуватися не на історії подій і об'єктів, а на історії людей і спільнот.

Цей дводенний воркшоп покликаний підняти нерозпрацьовані міські теми і залучити нові формати їх представлення. Програма воркшопу пропонує ознайомитися з новими підходами до проведення екскурсій і з новими форматами залучення аудиторії. Розроблені методології екскурсій по відомих місцях Умані дадуть учасникам нові знання і навички як розробляти маршрути, як підбирати візуальний та інтерактивний матеріал, як вибудовували комунікацію з туристичною групою і чому це важливо, як включати історію тих спільнот, які в наслідок радикальних трансформацій ХХ століття були переселені чи винищені і спадщина яких затерта в публічному просторі міста. Однією з тем воркшопу буде життя і спадщина єврейських спільнот Умані. Спільно з запрошеними істориками і гідами, учасники воркшопу будуть розважати над питаннями: як розповідати про історію євреїв Умані як про спільну спадщину, чому важливо про це знати и говорити, як вибудовувати наративи, які будуть інклюзивними і неконфліктними щодо складної і конкуруючої українсько-єврейсько-польської пам'яті про місто.

СТРУКТУРА МАТЕРІАЛІВ

Матеріали, підготовані для воркшопу складаються з розроблених методичних порад щодо проведення загальної екскурсії Уманню та тематичних турів, з розробленої екскурсії і карти єврейською Уманню та читанок – підбірок актуальної літератури та джерел до тем. Розроблені матеріали є допомогою у представленні багатокультурної спадщини через включення та унаочнення немаркованих і таким чином виключених історичних об'єктів та місць. Вони також пропонують нові методології і формати роботи з відомими та популярними об'єктами. Матеріали фокусуються на проблемі об'єднання нині взаємно виключених наративів (українського, польського, єврейського) у концепт спільної спадщини як культурного надбання міста.

СТРУКТУРА ВОРКШОПУ

Воркшоп є запрошенням до дискусії довкола та роботи з матеріалами, котрі гіді зможуть використовувати у авторських екскурсіях. В рамках воркшопу відбудуться презентації розроблених матеріалів, робота в групах з окремими темами і форматами подачі матеріалу різним аудиторіям, лекції-розмови з істориками, які досліджують міста та містечка ХІХ-ХХ ст., львівськими гідами, які мають досвід роботи зі складними, конфліктними темами та різними аудиторіями.

ВИМОГИ ДО УЧАСНИКІВ

Програма розрахована на гідів, які закінчили фахові курси, на місцевих істориків, викладачів, вчителів, музейних працівників, бібліотекарів, які розробляють і проводять власні тури або мають намір працювати в цій галузі, а також розробляють різного типу історичні матеріали (ігри, історичні конкурси, тематичні програми тощо). Присутність на усій дводенній програмі є умовою відбору учасників тренінгу.

Зареєструватися на воркшоп можна через [онлайн-форму](#). Остання дата подачі заявки **3 грудня 2019 р.**

ОПЛАТИ

Участь у воркшопі є безкоштовною. Організатори покривають каво-перерви та обіди, забезпечують роздатковими матеріалами.

РЕЗУЛЬТАТИ

Учасники отримують матеріали та читанки з найновішою літературою по темі (в електронному форматі), [сертифікати](#) про участь у воркшопі.

ЛЕКТОРИ ТА ТРЕНЕРИ

[Олена Андронатій](#) – екскурсоводка, дослідниця історії євреїв Галичини, учасниця та організаторка понад ста експедицій в Україні та Польщі для опису залишків єврейських цвинтарів, викладачка єврейської історії та традиції в міжнародних проектах для підлітків, учасниця чисельних міжнародних програм та літніх шкіл з єврейської історії Східної Європи, розробниця авторських турів по єврейському Львову. Розробниця матеріалів для гідів у Львові та Умані в проекті ReHerit.

[Зоя Возна](#) – кандидатка педагогічних наук, викладачка Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини. Досліджує методичні домінанти проектної діяльності в освіті, зокрема, метод проектів у контексті життєвих результатів та соціальної практики суб'єктів навчання. Розробниця матеріалів для гідів в Умані в проекті ReHerit.

[Інна Золотар](#) – екскурсоводка з понад шістнадцятирічним стажем роботи. Розробляє, супроводжує і проводить екскурсії по Львову: Середньовічний Львів, Львів австрійської доби, місцями єврейської пам'яті, Личаківське кладовище і військові поховання, літературний Львів. Вийзні екскурсії Україною для українських та іноземних туристів: Галичина, Поділля, Буковина, Гуцульщина, Закарпаття, Волинь, тури польською та єврейською спадщиною, літературні тури. Розробниця матеріалів для гідів у Львові.

[Артем Харченко](#) – історик, кандидат історичних наук, доцент кафедри українознавства, культурології та історії науки Національного технічного університету «ХПІ», лектор з історії Голокосту університетської партнерської програми Claims Conference 2019/2020. Співзасновник та координатор академічних проектів ГО «Центр дослідження міжетнічних відносин Східної Європи». Стипендіат університетських програм і дослідницьких проектів у Румунії, США, Німеччині, Ізраїлі. Дослідник з соціальної історії, історії єврейського населення Російської імперії, історії Голодомору. Працює над докторською дисертацією «Єврейська громада в просторі імперського міста, 1859-1914 pp.: приклад Харкова».

РОЗРОБНИКИ МАТЕРІАЛІВ ТА ЛЕКТОРИ ВОРКШОПУ

Олена Андронатій, Зоя Возна, Інна Золотар, Ірина Мацевко, Артем Харченко

МІСЦЕ ПРОВЕДЕННЯ

Бібліотека Уманського національного університету садівництва
вул. Інститутська, 1

ОРГАНІЗАТОРИ

Відділ культури Уманської міської ради та Центр міської історії
Координаторки – Ірина Мацевко, Владислава Швець

З питаннями просимо звертатися до Владислави Швець за е-поштою vlada.reherit@gmail.com та тел. +380 67 833 39 49

Детальніше про проект «ReHERIT: спільна відповідальність за спільну спадщину»

Дворічний проект «ReHERIT: спільна відповідальність за спільну спадщину» реалізується у Львові та Умані. Завданням проекту є поширення обізнаності про місцеві контексти, різноманітний та недооцінений потенціал спадщини; підвищення компетенцій та створення нових підходів і моделей для продуктивної співпраці між різними акторами у роботі зі спадщиною; актуалізацію розуміння спадщини завдяки аналізу наявної інфраструктури культури, туризму та бізнесу із залученням різних учасників спадщини та локальних громад; вивчення можливостей для покращення управління спадщиною та її популяризації, запроваджуючи найкращі міжрегіональні та міжнародні практики. Проект ReHERIT триватиме з кінця липня 2018 до кінця липня 2020 року, та складатиметься з соціологічного, інфраструктурного, навчально-методичного та практичного блоків активностей. Результати проекту будуть розміщені на Порталі культурної спадщини та доступні для всіх зацікавлених.

ReHERIT реалізується спільно з Управлінням охорони історичного середовища Львівської міської ради, Лабораторією міського простору, Центром міської історії Центрально-Східної Європи та Відділом культури Уманської міської ради.

